

instruction manual

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



HG KD 40



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use.

This appliance must not be used by children! Keep children away from the appliance and from its power cable! Children should not be allowed to play with the unit!

WARNINGS

- Make sure the appliance has not been damaged in transit!
- Use only together with the supplied accessories!
- Place the appliance only onto a stable and horizontal surface!
- The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on.
- Only for indoor use, in a dry place!
- It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas!
- Do not place the appliance onto electric or gas cooker, onto or near other heat source.
- Operate only under constant supervision!
- Do not operate unattended in the presence of children!
- The appliance can be used to grind roasted coffee beans, poppy seed, walnut and spices.
- Do not use it to grind sugar, or other solid materials e.g. nutmeg.
- The appliance should only be turned on when it is in completely assembled condition as described in this instruction manual!
- Never remove the transparent cover before the knife stops completely.
- Risk of injuries! Do not touch the rotary knives during operation, since it can lead to injuries or bone fractures!
- If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
- Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation!
- Do not touch the unit or the power cable with wet hands!
- Make sure, that the power cable and the plug cannot get in touch water or any other liquids!
- Always remove plug from the power socket, if you leave it unattended, as well as before disassembling, assembling and cleaning.
- Motor unit must not be immersed to water!
- Unwind the power cable completely!
- The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~/50 Hz electric wall outlets!
- Do not use extension cords or power strips to connect the unit!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
- Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table!
- Do not lead the power cable on sharp edges, don't let it touch hot surface.
- When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place!
- Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet. The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

The appliance can only be used under household conditions. • Coffee beans for 6 cups of fresh espresso (max. 40 g) can be grinded at once. • Easy to use
• Easy to clean • Stainless knives

STRUCTURE (Figure 1.)

1. motor unit with the grinding tank • 2. transparent cover • 3. ON/OFF pushbutton • 4. knives • 5. power cable

INSTALLATION AND USE

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated!
2. The appliance can only be used indoor in dry circumstances!
3. Wash the plastic lid with washing up liquid, then rinse it with clean water and wipe it dry.
4. Wipe the grinding tank clean with a wet cloth, than wipe it dry.
5. Make sure that the power plug is removed from the socket!
6. Put max. 40 g roasted coffee beans into the grinding tank. Do not fill the tank completely!
7. Place the transparent lid on the device, fit it firmly into place.
8. Connect the unit to a standard grounded outlet!
9. Push down the ON/OFF button until the desired grinding quality is reached, but not more than 30 sec. Than wait for 2 minutes, until the motor cools down. Repeat until the desired result is reached.
10. Remove the plug from the outlet.
11. Remove the transparent lid and pour the grinded coffee out. Do not use your fingers to remove the coffee stuck under the knives, always use a wooden or plastic tool.

CLEANING, MAINTENANCE

1. Always clean the unit after every use!
2. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance! Motor unit must not be immersed to water!
4. Wash the plastic lid with washing up liquid, then rinse it with clean water and wipe it dry.
5. Wipe the grinding tank clean with a wet cloth, than wipe it dry.
6. Put the device together and store it in a cool, dry place.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
Appliance doesn't operate.	Check the power supply.
	Check if the transparent lid fits perfectly.
	Overheating protection may activate. Wait till c.a. 10 – 20 minutes, and then switch on the unit.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL DATA

power supply: 230 V~ / 50 Hz
output: 200 W
electric shock protection class: II
noise level: 80 dB(A)
dimensions of the unit: Ø 8 cm x 16,5 cm
weight of the unit: 0,5 kg
length of power cable: 110 cm



A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják! A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől! Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Kizárólag a géppel szállított tartozékokkal használható! • A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket. • Csak száraz beltéri körülmények között használható! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • A készüléket szemes pörkölt kávé, illetve mák, dió, fűszerek darálására használhatja. • Ne használja cukor, vagy kemény anyagok, pl. szerecsendió darálására. • A készüléket kizárólag ebben a használati utasításban leírtak szerint, teljesen összeszerelt állapotban szabad csak bekapcsolni! • Soha ne vegye le az átlátszó fedelet a kések teljes leállása előtt. • Sérülésveszély! Működés közben ne érjen a forgó késekhez, mert az sérüléshez, csonttöréshez vezethet! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • Mindig húzza ki a konnektorból a készüléket, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint össze-, szétszerelés és tisztítás előtt. • A motoregységet tilos vízbe meríteni! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A tápkábelt ne vezesse éles széléken, ne érjen forró felülethez. • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

A készülék kizárólag háztartási körülmények között használható. • Egyszerre 6 csésze friss eszpresszó kávé főzéséhez elegendő kávé (max. 40 g) őrlhető. • Egyszerűen kezelhető • Könnyen tisztítható • Rozsdamentes kések

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. motoregység az őrlőtartállyal • 2. átlátszó fedél • 3. KI/BE nyomógomb • 4. kések • 5. hálózati csatlakozóvezeték

ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A műanyag fedelet konyhai mosogatószerral mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse le, törölje szárazra.
4. Az őrlő tartályt nedves ruhával törölje tisztára, majd törölje szárazra.
5. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó ki van húzva a hálózatból!
6. Tegyen max. 40 g pörkölt szemes kávé az őrlőtartályba. Ne töltsen teljesen tele a tartályt!
7. Tegye a készülékre az átlátszó fedelet, pontosan illeszkedjen a helyére.
8. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
9. Nyomja le a KI/BE nyomógombot a kívánt őrési finomság eléréséig, de legfeljebb 30 másodpercig. Ezután várjon 2 percet, amíg a motor hűl. Ezt ismétlje a kívánt eredmény eléréséig.
10. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
11. Vegye le az átlátszó fedelet és öntse ki a darált kávé, a kések alatti mennyiséget soha ne az ujjával, hanem valamilyen fa vagy műanyag eszközzel távolítsa el.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket!
2. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz! A motoregységet tilos vízbe meríteni!
4. A műanyag fedelet konyhai mosogatószerral mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse le, törölje szárazra.
5. Az őrlő tartályt nedves ruhával törölje tisztára, majd törölje szárazra.
6. Tisztítás után rakja össze a készüléket és hűvös, száraz helyen tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem működik.	Ellenőrizze a tápellátást.
	Ellenőrizze az átlátszó fedél pontos illeszkedését.
	Lehet, hogy aktiválódott a túlmelegedés védelem. Várjon kb. 10-20 percet, majd kapcsolja be a készüléket.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz
teljesítmény 200 W
érintésvédelmi osztály: II
zajszint: 80 dB(A)
készülék mérete: Ø 8 cm x 16,5 cm
készülék tömege: 0,5 kg
csatlakozókábel hossza: 110 cm



mlynček na kávu

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Tento prístroj nesmú používať deti! Držte prístroj a sieťový pripojovací kábel mimo dosahu detí! Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali!

UPOZORNENIA

• Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • K prístroju môže byť použité len originálne príslušenstvo. • Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj. • Len na vnútorné použitie! • Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, inú zdroj tepla alebo do ich blízkosti. • Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Prístroj používajte iba na drvenie kávových zŕn, respektíve maku, orechu a korenia. • Nepoužívajte na drvenie cukru alebo tvrdých potravín, napr. muškátového orechu. • Prístroj zapnite výlučne podľa opisu v tomto návode na použitie, v zmontovanom stave! • Prístroj nikdy nezapínajte bez nasadeného krytu. • Nebezpečenstvo úrazu! Počas prevádzky nedotýkajte sa otáčajúcich sa nožov, lebo môžu spôsobiť zranenie, zlomeniny kostí! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Prístroj vždy vyťahnite zo zásuvky, keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním a čistením. • Je zakázané jednotku motora ponoriť do vody! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytriahnuť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytrahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Napájací kábel nevedzte cez ostré okraje a horúce povrchy. • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vyťahnite pripojovací kábel! Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste! • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

CHARAKTERISTIKA

Spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. • Na drvenie kávových zŕn (max. 40 g) pre 6 šálok espressa. • Jednoduchá obsluha • Jednoduché čistenie • Nehrdzavejúce nože

ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. motorová jednotka so zásobníkom zŕn • 2. priesvitný kryt • 3. tlačidlo VYPNÚŤ / ZAPNÚŤ • 4. nože • 5. sieťový pripojovací kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Plastový kryt umyte kuchynským čistiacim prostriedkom, opláchnite čistou vodou a utrite suchou utierkou.
4. Zásobník zŕn poutierajte vlhkou, potom suchou utierkou.
5. Skontrolujte, či je prístroj vypnutý a sieťová pripojovacia vidlica je vytiahnutá zo zásuvky!
6. Naplňte zásobník s max. 40 g kávových zŕn. Dbajte na to, aby zásobník nebol plný!
7. Priesvitný kryt umiestnite presne na svoje miesto.
8. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky!
9. Stlačte tlačidlo VYPNÚŤ / ZAPNÚŤ, kým nedosiahnete želaný stupeň jemnosti mletia, ale max. 30 sekúnd. Potom čakajte 2 minúty, kým motor vychladne. Tento postup zopakujte, kým nedosiahnete želaný výsledok.
10. Vytiahnite pripojovaciu vidlicu zo zásuvky.
11. Odstráňte priesvitný kryt a vysypte kávu. Kávu pod nožom nikdy neskúšajte odstrániť prstami, ale nejakým dreveným alebo plastovým náradím.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Po každom použití očistite prístroj!
2. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda! Motorovú jednotku neponorte do vody.
4. Plastový kryt umyte kuchynským čistiacim prostriedkom, opláchnite čistou vodou a utrite suchou utierkou.
5. Zásobník zŕn poutierajte vlhkou, potom suchou utierkou.
6. Po očistení prístroj poskladajte a skladujte na chladnom, suchom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
Prístroj nefunguje	Skontrolujte napájanie.
	Skontrolujte presné umiestnenie priesvitného krytu.
	Je možné, že sa aktivovala ochrana proti prehriatiu. Počkajte cca. 10-20 minút a zapnite prístroj.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 200 W
trieda ochrany: II
hlučnosť: 80 dB(A)
rozmery prístroja: Ø 8 cm x 16,5 cm
hmotnosť prístroja: 0,5 kg
dĺžka pripojovacieho kábla: 110 cm





Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); aceste persoane pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Este interzisă utilizarea aparatului de către copii! Țineți departe copiii de aparat, respectiv de cablul de alimentare al acestuia! Evitați situațiile în care copiii se joacă cu aparatul!

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-Vă că aparatul nu a fost deteriorat în cursul transportului!
- Poate fi folosit exclusiv cu accesoriile livrate împreună cu aparatul!
- Așezați aparatul doar pe o suprafață solidă, orizontală!
- Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă individuale, care pot cupla în mod autonom aparatul.
- Poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat!
- ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor!
- Nu așezați produsul pe plită electrică sau cu gaz ori pe alte surse de căldură sau în apropierea acestora.
- Poate fi utilizat numai cu o supraveghere continuă!
- Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
- Aparatul poate fi utilizat pentru măcinarea cafelei boabe, respectiv pentru mac, nuci, diverse condimente.
- Nu folosiți aparatul pentru măcinarea zahărului sau a altor produse dure, de ex. nucșoară.
- Aparatul poate fi pornit strict conform celor descrise în prezentul manual și doar în starea montată integral!
- Niciodată nu îndepărtați capacul transparent înainte de oprirea totală a cuțitelor.
- Pericol de accidentare! Nu atingeți cuțitele în timp ce aparatul funcționează, deoarece vă puteți accidenta sau să vă rupeți degetul!
- Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
- Protejați produsul de praf, aburi și radiațiile directe solare sau termice!
- Nu atingeți aparatul și cablul de conectare cu mâna udă!
- Asigurați-vă ca fișa și cablul de alimentare să nu intre în contact cu apă sau alte lichide!
- Întotdeauna deconectați aparatul atunci când este lăsat nesupravegheat, respectiv înainte de montare, demontare, curățare.
- Este interzisă scufundarea motorului în apă!
- Desfășurați în întregime cablul de conectare!
- Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230 V~ / 50 Hz!
- Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică!
- Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință!
- Amplasați cablul de alimentare în așa fel, încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei!
- Nu conduceți cablul de alimentare peste margini ascuțite și aveți grijă să nu atingă suprafețe fierbinți.
- Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și răcoros!
- Deconectați fișa cablului de alimentare din conector prinzând de la conector, nu de la cablu.
- Aparatul este destinat utilizării casnice, folosirea în scopuri industriale nu este permisă!

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

CARACTERISTICI

Aparatul poate fi utilizat în scopuri casnice. • Deodată puteți măcina o cantitate de cafea suficientă pentru 6 căni de espresso proaspăt (max. 40 g). • Ușor de utilizat • Ușor de curățat • Cuțite inoxidabile

STRUCTURA (fig. 1.)

1. unitate cu motor și recipient pentru mărunțire • 2. capac transparent • 3. buton PORNIT/OPRIT • 4. cuțite • 5. cablu de alimentare

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZAREA

- Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni este interzisă exploatarea!
- Aparatul poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat!
- Spălați capacul transparent cu apă și detergent de vase, clătiți-l cu apă curată și ștergeți-l.
- Ștergeți recipientul de măcinare cu o lavetă umedă, apoi cu una uscată.
- Verificați dacă fișa cablului de alimentare este scoasă din priză!
- Introduceți max. 40 g de cafea boabe în recipientul de măcinare. Nu umpleți recipientul până la marginea superioară!
- Așezați capacul transparent pe aparat, ca acesta să se așeze perfect la loc.
- Conectați aparatul de o priză standard de perete cu împământare!
- Apăsați butonul PORNIT/OPRIT până obțineți măcinășul dorit, însă nu mai mult de 30 de secunde. După acesta așteptați 2 minute, până motorul aparatului se răcește. Repetați până obțineți rezultatul dorit.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Îndepărtați capacul transparent și răsturnați cafeaua măcinată; nu scoateți niciodată resturile de sub cuțite cu degetul, ci cu o lingură din lemn sau plastic.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

- Curățați aparatul după fiecare utilizare!
- Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei acestuia din conectorul de perete!
- Cu ajutorul unei lavete ușor umezite ștergeți exteriorul aparatului. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide în interiorul aparatului, pe părțile electrice! Este interzisă scufundarea motorului în apă!
- Spălați capacul transparent cu apă și detergent de vase, clătiți-l cu apă curată și ștergeți-l.
- Ștergeți recipientul de măcinare cu o lavetă umedă, apoi cu una uscată.
- Reasamblați aparatul după curățare și depozitați-l într-un loc uscat și răcoros.

DEPANARE

Defecțiune sesizată	Rezolvare probabilă
Aparatul nu funcționează	Verificați alimentarea.
	Verificați potrivirea capacului transparent.
	Posibil să se fi activat protecția împotriva supraîncălzirii. Așteptați 10-20 de minute, după care reporniți aparatul.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceste protecții mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare: 30 V~ / 50 Hz
putere: 200 W
clasa de protecție: II
nivel de zgomot: 80 dB(A)
dimensiune: Ø 8 cm x 16,5 cm
greutate: 0,5 kg
lungime cablu de alimentare: ... 110 cm




Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima. Neiskusna lica smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odgovorne osobe ili ako su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu.

Ovaj proizvod deca ne smeju koristiti! Decu držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača! Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Upotrebljivo isključivo sa isporučenim dodacima!
- Uređaj se sme koristiti samo na ravnoj tvrdoj podlozi!
- Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
- Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Uređaj je **ZABRANJENO** koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
- Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu vrelih predmeta.
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!
- Uređaj je predviđen za mlevenje pržene kafe, maka, oraha, začina.
- Uređaj nije predviđen za mlevenje šećera i tvrdih plodova kao što je muskatni oraščić.
- Uređaj se isključivo sme koristiti potpuno sastavljen, kao što je to opisano u ovom uputstvu!
- Providni poklopac nikada ne skidajte dok se noževi okreću.
- Opasnost od povreda! U toku rada ne dodirujte noževe, može da dovede od povreda i loma kostiju!
- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj!
- Uređaj štiti od prašine, pare, sunca i direktne toplote!
- Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
- Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
- Uređaj uvek izvucite iz struje ako ga ostavljate bez nadzora ili ako ga sklapate, rastavljate ili čistite.
- Motornu jedinicu ne potapajte u vodu!
- Priključni kabel odmotajte do kraja!
- Upotrebljivo samo u strujnim utičnicama 230 V~ / 50 Hz!
- Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
- Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
- Priključni kabel ne sprovodite blizu oštih ili vrelih predmeta.
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje!
- Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
- Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
- Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBI NE

Uređaj je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. • Istovremeno mlevenje kafe za 6 espresso kafa (maks. 40 g) • Jednostavna upotreba • Lako čišćenje • Noževi od nerđajućeg čelika

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. motorna jedinica sa posudom za mlevenje • 2. providni poklopac • 3. prekidač za UKLJ./ISKLJ. • 4. noževi • 5. priključni kabl

PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

1. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
2. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Plastični poklopac operite deterdžentom i sperite ga čistom vodom, ostavite ga da se osuši ili ga prebrišite krpom.
4. Posudu sa kafu prebrišite vlažnom krpom, potom je prebrišite i osušite suvom krpom.
5. Uverite se da priključni kabl nije uključen u struju!
6. Prženu kafu u zmu stavite u posudu (maks. 40 g) nemojte prepuniti posudu!
7. Providni poklopac postavite na uređaj, obratite pažnju da bude pravilno postavljen u ležište.
8. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu!
9. Pritisnite taster za UKLJ./ISKLJ. i meljite kafu do željene finoće ali ne duže od 30 sekundi. Sačekajte 2 minute da se motor ohladi i po potrebi nastavite mlevenje.
10. Utikač izvucite iz struje.
11. Skinite providni poklopac i mlevenu kafu izlijte u posudu, kafu koja se zaglavila ispod noževa nikada ne čistite prstima, koristite drvenu ili plastičnu kašiku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Nakon svake upotrebe očistite uređaj!
2. Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite ga iz struje!
3. Vlažnom krpom prebrišite spoljni deo aparata. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Unutar uređaja ne sme prodreti voda! Motornu jedinicu je zabranjeno potapati u vodu!
4. Plastični poklopac operite deterdžentom i sperite ga čistom vodom, ostavite ga da se osuši ili ga prebrišite krpom.
5. Posudu za kafu prebrišite vlažnom krpom, potom je prebrišite i osušite suvom krpom.
6. Nakon čišćenja sklopite uređaj i skladištite ga na suvom tamnom mjestu.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Uređaj ne radi	Proverite mrežno napajanje.
	Proverite da li je providni poklopac pravilno na mestu.
	Moguće je da se aktivirala zaštita od pregrevanja. Sačekajte 10-20 minuta, probajte ponovo uključiti uređaj.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 200 W
stepen zaštite: II
buka: 80 dB(A)
dimenzije: Ø 8 cm x 16,5 cm
masa: 0,5 kg
dužina priključnog kabela: 110 cm



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično možnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let smejo rokovati s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so seznanjeni z varnim rokovanjem in vedo za vse nevarnosti pri delu z napravo.

Te naprave otroci ne smejo uporabljati! Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom! Otroci se ne smejo igrati s tem proizvodom!

OPOMBE

• Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana pri transportu! • Uporabno izključno z dobavljivimi dodatki! • Naprava se sme uporabljati samo na ravni trdni podlagi! • Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, daljinskim upravljalcem ali drugimi napravami katere bi lahko same vklopile napravo. • Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih! • Napravo je **PREPOVEDANO** uporabljati v bližini kadi, umivalnikov, tuša, bazena ali savn! • Napravo ne postavljajte na ali v bližino vrelih predmetov. • Uporabno samo ob konstantnem nadzoru! • Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora! • Naprava je namenjena za mletje pražene kave, maka, orehov, začimb. • Naprava ni namenjena za mletje sladkorja in trdih plodov kot je muškatni oreh. • Naprava se sme uporabljati samo popolnoma sestavljena, kot je to opisano v tem navodilu! • Prozorni pokrov nikoli ne odstranjujte, dokler se noži še vrtijo. • Nevarnost pred poškodbami! Med delovanjem se ne dotikajte nožev, lahko privede do poškodb in zlomov kosti! • Če opazite kakršno koli nepravilnost (čuden zvok ali neprijeten vonj) takoj izključite napravo! • Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto! • Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z mokrimi, vlažnimi rokami! • Bodite pazljivi, da se priključni kabel ne dotika vode ali drugih tekočin! • Napravo vedno izvlecite iz električnega omrežja če jo puščate brez nadzora ali če jo sestavljate, razstavljate ali čistite. • Motorno enoto ne potapaljajte v vodo! • Priključni kabel odvijte do konca! • Uporabno samo v električnih vtičnicah 230 V~ / 50 Hz! • Za vklop naprave ne uporabljajte podaljševalne kable ali razdelilnike! • Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen! • Priključni kabel postavite tako, da se slučajno ne izvleče in da ne visi z mize! • Priključni kabel ne speljite v bližini ostrih ali vrelih predmetov. • Če dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite in izvlecite iz električne vtičnice! Napravo shranite v suhem temnem mestu! • Priključni kabel se izvleče iz stene z držanjem za vtičač in ne za kabel. • Naprava je namenjena za uporabo v privatne namene, nije za profesionalno uporabo!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obmite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

Naprava je namenjena izključno za hišno uporabo. • V enem lahko izmelje kave za 6 espresso kav (maks. 40 g) • Enostavna uporaba • Lahko čiščenje • Noži iz nerjavečega jekla

SESTAVNI DELI (1. skica)

1. motorna enota s posodo za mletje • 2. prozorni pokrov • 3. stikalo za VKLOP/IZKLOP • 4. noži • 5. priključni kabel


ZAGON IN DELOVANJE, UPORABA

1. Pred uporabo pazljivo odstranite embalažo, da se ne bi naprava poškodovala. V primeru kakršne koli poškodbe je prepovedana nadaljna uporaba!
2. Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
3. Plastični pokrov operite z deterdžentom in sperite ga s čisto vodo, pustite ga da se osuši ali pa ga obrišite s krpo.
4. Posodo s kavo prebršite z vlažno krpo, nato jo prebršite in osušite s suho krpo.
5. Prepričajte se, da priključni kabel ni vključen v električno omrežje!
6. Praženo kavo v zrnu vsujite v posodo (maks. 40 g) ne prepolnite posodo!
7. Prozorni pokrov postavite na napravo, bodite pozorni da je pravilno vstavljen v ležišče.
8. Napravo vključite v ozemljeno električno vtičnico!
9. Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP in meljite kavo do željene mehkoabe a ne dalje od 30 sekund. Počakajte 2 minuti da se motor ohladi in po potrebi nadaljujte mletje.
10. Vtičač izvlecite iz električnega omrežja.
11. Odstranite prozorni pokrov i mleto kavo izsujite v posodo, kave katera je ostala pod noži nikoli ne čistite s prsti, uporabite leseno ali plastično žličko.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo!
2. Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtičač iz električnega omrežja!
3. Z vlažno krpo prebršite zunanji del aparata. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Znotraj naprave ne sme prodreti voda! Motorno enoto je prepovedano potapljati v vodo!
4. Plastični pokrov natančno operite z deterdžentom in ga sperite s čisto vodo, pustite ga da se osuši ali pa ga obrišite s krpo.
5. Posodo s kavo prebršite z vlažno krpo, nato jo prebršite in osušite s suho krpo.
6. Po čiščenju napravo sestavite in jo shranjujte v suhem temnem prostoru.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napake	Mogoča rešitev
 Naprava ne deluje	Preverite mrežno napajanje.
	Preverite ali je prozorni pokrov pravilno na mestu.
	Mogoče se je aktivirala zaščita pred pregrevanjem. Počakajte 10-20 minut, poskusite ponovno vključiti napravo.

Po preteku delovne dobe proizvoda, ga ne mečite v komunalni odpad, treba ga tretirati kot elektronski odpad, ne mešajte ga s komunalnim odpadom, to škoduje živlenskemu okolju in lahko škodi zdravju ljudi in živali! Ti proizvodi se lahko predajo na reciklažo v prodajalnah kjer ste jih kupili ali v prodajalne katere prodajajo podobne proizvode. Elektronski odpad se lahko preda tudi v reciklažne centre. S tem varujete vašo okolico, druge prebivalce in zdravje vseh. V primeru nejasnosti, se obrnite po nasvet v vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih sprejemamo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:230 V~ / 50 Hz
moč:200 W
stopnja zaščite:II
hrup:80 dB(A)
dimenzije:Ø 8 cm x 16,5 cm
masa:0,5 kg
dolžina priključnega kabla:110 cm



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Toto zařízení, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo jejichž zkušeností a znalostí chybí, a děti 8 let, mohou používat pouze v případě, kdy budou pod dohledem nebo porozumí pokynům o jeho bezpečném používání, nebo pochopí nebezpečí plynoucí z jeho používání. Děti by se neměly s přístrojem hrát. Děti pouze starší 8 let a pouze pod dohledem, mohou provádět čištění nebo údržbu jednotky. Udržujte děti mladší než 8 let dál od jednotky a napájecího kabelu přístroje!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda se přístroj během přepravy nepoškodil! • Mixér je dovoleno používat výhradně s dodávaným příslušenstvím! • Přístroj pokládejte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu! • Přístroj není dovoleno používat současně s takovými programovými spínači, časovači nebo samostatně dálkově ovládanými systémy, apod., které by mohly přístroj samostatně zapnout. • Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech! • Přístroj JE ZAKÁZANO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • Nepokládejte přístroj na elektrický nebo plynový sporák, ani na jiné tepelné zdroje nebo do jejich blízkosti. • Přístroj je dovoleno používat výhradně pod nepřetržitým dohledem! • Přístroj je zakázáno používat bez dohledu v blízkosti dětí! • Mlýnek můžete používat k mletí pražené kávy, respektive máku, ořechů, koření. • Nepoužívejte k mletí cukru nebo tvrdých surovin, např. muškátového oříšku. • Sekáček je dovoleno zapínat výhradně podle postupu uvedeného v tomto návodu, v kompletně sestaveném stavu! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk nebo ucítíte pach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla! • Přístroje ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! • Zkontrolujte, aby přívodní kabel a zástrčka nebyly v kontaktu s vodou nebo s jinou tekutinou! • Přístroj vždy odpojte ze zásuvky elektrické sítě, jestliže jej necháte bez dozoru, dále před smontováním a demontováním, respektive před čištěním. • Je zakázané ponořit motorovou jednotku do vody. • Napájecí kabel odmotejte v celé délce! • Zapojovat je dovoleno výhradně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! • K zapojování přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel nebo rozdvojkou! • Přístroj umísťujte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a snadno vytažitelná ze zásuvky ve zdi! • Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby jej nebylo možné náhodně odpojit ze zásuvky, respektive aby nevisel z okraje stolu! • Přívodní kabel nepokládejte přes ostré hrany a dbejte na to, aby se nedostal do kontaktu s horkými povrchy. • Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! • Při vytahování ze zásuvky ve zdi kabel vždy uchopte za zástrčku, nikdy netahejte jenom za kabel. • Určeno k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!

 **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

CHARAKTERISTIKA

Mlýnek je určen výhradně k používání v domácnosti. • Najednou můžete umlít množství kávy potřebné k přípravě 6 šálků čerstvé espresso kávy (max. 40 g). • Snadná obsluha • Snadné čištění • Nože z nerezového materiálu

POPIS (1. obrázek)

1. motor s mlecím zásobníkem • 2. průhledné víko • 3. tlačítko OFF/ON • 4. nože • 5. síťový napájecí kabel

UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

1. Předtím, než sekáček uvedete do provozu, odstraňte opatrně veškerý balící materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě zjištění jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Přístroj je určen k používání ve výhradně suchých interiérech!
3. Plastové víko omyjte přípravkem na mytí nádobí, potom opláchněte čistou vodou a utřete do sucha.
4. Mlecí zásobník nejprve očistěte navlhčenou utěrkou a potom utřete do sucha.
5. Zkontrolujte, zda je síťový napájecí kabel vytažen ze zásuvky elektrické sítě!
6. Do mlecího zásobníku vložte praženou zrnkovou kávu, v množství max. 40 g. Nenaplňujte celý zásobník!
7. Nasadte na mlýnek průhledné víko tak, aby bylo přesně na svém místě.
- 8.
9. Stiskněte tlačítko OFF/ON po dobu, než dosáhnete požadované jemnosti mletí, avšak nejvýše po dobu 30 vteřin. Potom vyčkejte 2 minuty, než motor vychladne. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované kvality mletí.
10. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
11. Sundejte průhledné víko a vysypte namletou kávu, množství nacházející se pod noži neodstraňujte nikdy prsty, ale pomocí dřevěné nebo plastové pomůcky.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Po každém použití přístroj vyčistěte!
2. Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi!
3. Povrch přístroje vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani na elektrické části se nesmí dostat voda! Pohonnou jednotku je zakázáno ponořovat do vody!
4. Plastové víko umyjte prostředkem na mytí nádobí, potom opláchněte čistou vodou a otřete do sucha.
5. Mlecí zásobník očistěte navlhčenou utěrkou a potom otřete do sucha.
6. Po vyčištění mlýnek sestavte a uložte na chladné, suché místo.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení k odstranění závady
Přístroj nefunguje.	Zkontrolujte napájení.
	Zkontrolujte, zda průhledné víko přesně přiléhá na místo.
	Je možné, že se aktivovala ochrana proti přehřátí. Vyčkejte cca 10-20 minut, a potom přístroj opět zapněte.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 230 V~ / 50 Hz
příkon: 200 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem: . . . II
hladina hluku: 80 dB(A)
rozměry přístroje: Ø 8 cm x 16,5 cm
hmotnost: 0,5 kg
délka napájecího kabelu: 110 cm



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim psihičkim, osjetnim i mentalnim sposobnostima, kao i one sa nedostatkom znanja ili iskustva kada su pod nadzorom ili su dobili upute za uporabu, te su upozorene na opasnosti koje mogu dovesti prilikom korištenja.

Djeca ne bi trebala koristiti uređaj! Čuvajte djecu dalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje! Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem!

UPOZORENJA

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen tijekom transporta! • Koristite ga samo sa isporučenim priborom! • Postavite uređaj samo na stabilnu i horizontalnu površinu! • Aparat se ne smije koristiti sa programibilnim timer-ima, timer prekidačima ili drugim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj.
- Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu. • Zabranjeno je koristiti uređaj u blizina kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! • Uređaj ne postavljajte na električni ili plinski štednjak ili blizu drugih izvora toplote. • Radi samo pod stalnim nadzorom! • Ne palite uređaj u prisustvu djece bez nadzora. • Uređaj se može koristiti za mljevenja zrna pečene kave, makovog sjemena, oraha i začina.
- Ne koristite uređaj za mljevenje šećera i drugih čvrstih materijala, npr. muškatni orah. • Uređaj može biti upaljen samo kada je kompletan u sklopljenom stanju kako je opisano u ovim korisničkim uputama!
- Never remove the transparent cover before the knife stops completely. Nikada ne sklanjajte poklopac prije nego se noževi u potpunosti ne zaustave. • Rizik od ozljeda! Ne dodirujte rotirajuće noževe tokom rada, jer to može uzrokovati ozljede. • Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite! • Zaštiti od prašine, vlage, sunca ili izravnog toplinskog zračenja! • Ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama! • Uvjerite se da utikač ili kabel ne mogu doći u dodir sa vodom ili nekom drugom tekućinom. • Uvijek izvadite utikač iz utičnice ako ga ostavljate bez nadzora, takođe ga izvadite prije rastavljanja, sastavljanja i čišćenja. • Motor uređaja ne smije biti uranjan u vodu! • Opustite kabel za napajanje u potpunosti. • Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230 V AC/50 Hz električne utičnice. • Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje da spojite uređaj • Uređaj bi trebao biti smješten tako da se omogući jednostavan pristup i uklanjanje utikača. • Vodite kabel za napajanje kako bi se spriječilo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakinjanje, te da ne visi preko ruba stola. • Ne vodite kabel za napajanje po oštrim rubovima, te ne dopustite da dodiruje vruće površine. • Ako uređaj ne planirate koristiti duži period, isključite ga kako budete izvlačili utikač iz utičnice. Uređaj pohranite na hladno i suho mjesto! • Držite utikač a ne kabel kada ga izvlačite iz električne utičnice! • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena!



Rizik od električnog udara! Ne pokušavajte rastaviti uređaj ili njegov pribor. U slučaju da je bilo koji dio oštećen, odmah isključite uređaj, te kontaktirajte specijalistu.



Ako se kabel za napajanje ošteti, on može biti zamijenjen samo od strane proizvođača, njegovog servisa ili neke druge slično kvalificirane osobe.

NAČAJKE

Uređaj se može koristiti samo u kućnim uvjetima. • zrna kave za 6 šoljica svežeg espresso (max. 40g) može biti mljeveno • lako za korištenje • lako za čišćenje • nehrđajući noževi

STRUKTURA(Slika 1.)

1. motor sa uređajem za drobljenje • 2. poklopac • 3. ON/OFF tipka • 4. oštrice • 5. kabel za napajanje

POSTAVLJANJE I UPORABA

1. Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
2. Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom i suhom prostoru!
3. Operite plastični poklopac sa deterdžentom, zatim isperite u čistoj vodi, te dobro osušite.
4. Obrišite uređaj za mljevenje sa mokrom krpom te osušite.
5. Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice.
6. Stavite max. 40 g zrna pečene kave u posudu za mljevenje. Ne punite posudu do vrha!
7. Stavite poklopac na uređaj, te ga dobro učvrstite na mjesto.
8. Povežite uređaj na standardnu uzemljenu utičnicu.
9. Povucite prema dolje ON/OFF(UKLJUČI/ISKLJUČI) tipku dok ne dostignete željenu kvalitetu mljevenja, ali ne duže od 30 sec. Zatim sačekajte 2 minute, dok se motor ne ohladi. Ponovite dok ne dostignete željeni rezultat.
10. Isključite utikač iz utičnice.
11. Sklonite poklopac i izvadite kavu van. Ne koristite prste za sklanjanje kave koja se skrila iza noževa, uvijek koristite drveno ili plastično posuđe.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Uređaj očistite nakon svake uporabe!
2. Prije čišćenja uređaj isključite zatim izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice!
3. Koristite blago navlaženu krpicu za čišćenje vanjske površine uređaja. Ne koristite agresivna sredstva. Pobrinite se da voda ne uđe u uređaj i ne dođe u dodir sa električnim komponentama uređaja. Motor uređaja mora biti zaštićen od prodora vode!
4. Operite plastični poklopac sa deterdžentom, zatim isperite u čistoj vodi, te dobro osušite.
5. Obrišite uređaj za mljevenje sa mokrom krpom te osušite.
6. Uređaj pohranite na suho i hladno mjesto.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Provjerite napajanje.
	Provjerite da li je poklopac pravilno postavljen.
	Zaštita od pregrijavanja se možda uključila. Sačekajte 10-20 minuta, zatim opet upalite uređaj.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 200 W
klasa zaštite od strujnog udara: II
razina buke: 80 dB(A)
dimenzije uređaja: Ø 8 cm x 16,5 cm
težina uređaja: 0,5 kg
dužina kabela za napajanje: 110 cm



H

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.

www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

SK

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

RO

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

SLO

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

BIH

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

HR

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

